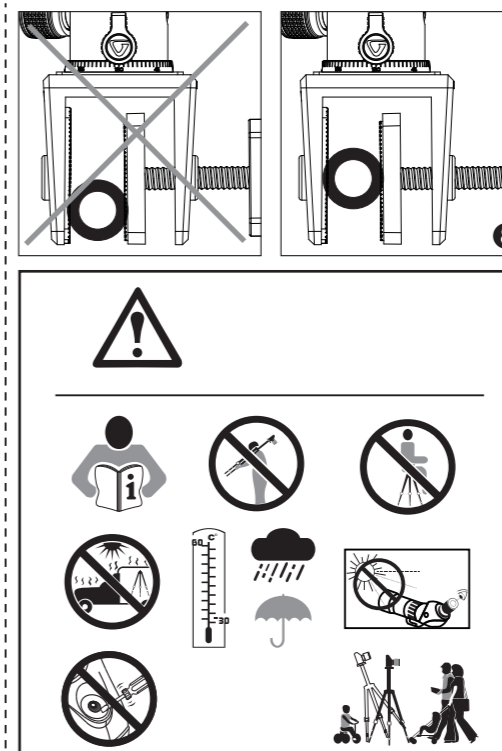
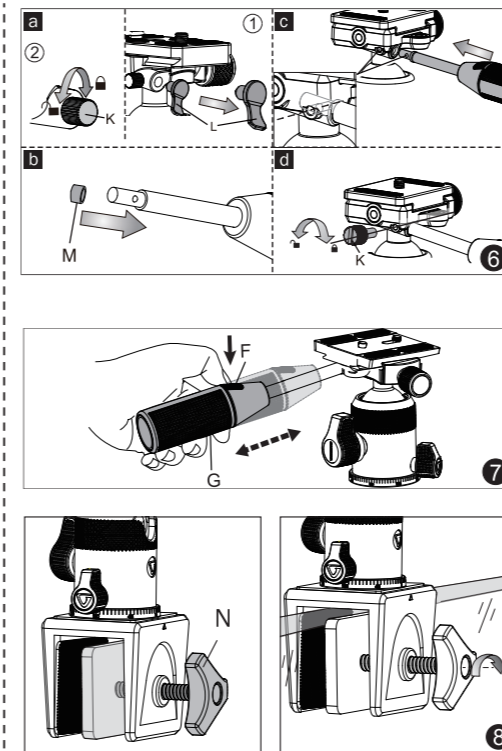
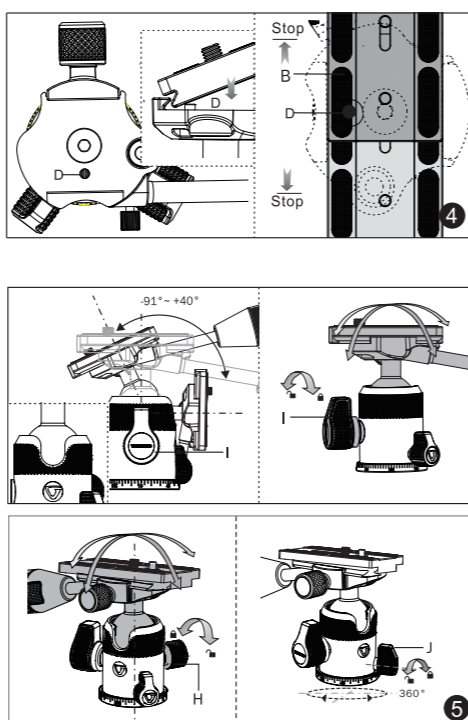
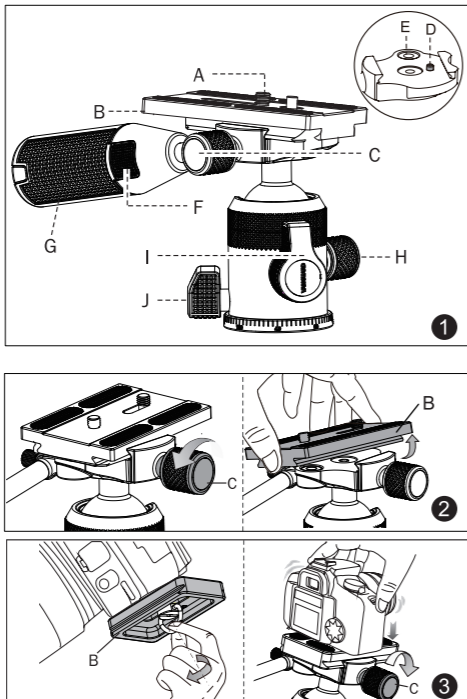
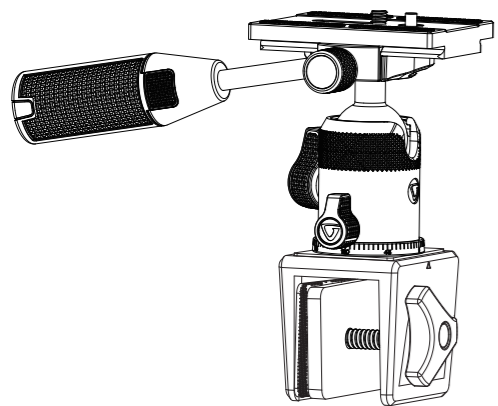




VEO 2 BH-50WM

User Manual



English

Unique Ball Head with option to add Pan Handle for smooth motion-controlled use with camera or sporting optics. Thank you for purchasing a VANGUARD product.

① PART DESCRIPTION

A: 1/4" Camera Screw
B: Quick Shoe
C: Quick Shoe Lock Knob
D: Quick Shoe Safety Pin
E: Bubble Level
F: Telescopic Handle Release Button
G: Handle
H: Friction Control Knob
I: Central Ball Head Lock Knob
J: Panning Lock Knob
K: Handle Locking Screw
L: Handle Holder Cap
M: Washer
N: Knob for clamp base

② REMOVING THE QUICK SHOE

Turn the quick shoe lock knob (C) counterclockwise as shown until the quick shoe is unlocked and removed, as shown in fig. 2.

③ ATTACH THE QUICK SHOE TO YOUR CAMERA

Line up the camera screw with your camera and insert. The quick shoe is fitted with a D-ring screw. Turn the D-ring clockwise until fully tightened, then place the quick shoe (B) on the head as shown in figure 3.

Note: In order to make the best use of the bubble level, we recommend it faces the camera screen when mounting on the head, as shown in figure 3.

English

④ SAFETY PIN

The safety pin (D) helps to prevent your camera or equipment from accidentally falling when it is being adjusted.

⑤ BALL HEAD MOVEMENT & LOCKED POSITION

To tilt the ball head, unlock the central lock knob on the ball head for camera positioning by turning (I) counterclockwise. Position the camera at the desired angle. Lock (I) by turning clockwise.

Note: tilting angle of VEO 2 BH-50WM is $-91^{\circ}(\pm 1)$ to $+40^{\circ}(\pm 1)$.

Unlock the panning locking knob (J) by turning it counterclockwise. When paired with the ball head's bubble level, this panning function works well for 360° panoramic and VR Imaging.

If you need to increase ball head friction, turn the friction control knob (H) clockwise; decrease ball head friction by turning counterclockwise.

⑥ ASSEMBLING THE HANDLE

This unique ball head offers an option to connect a pan handle for smooth motion-controlled use with camera or sporting optics.

Step 1) Remove the handle holder cap (L).

Step 2) Release the handle locking screw (K) by turning counterclockwise as shown in fig.6a.

Step 3) Fix the washer (M) to the handlebar to set position as shown in fig.6b.

Step 4) Line up the hole of the handle bar and the handle locking screw hole, insert the handle into corresponding socket to set position as shown in fig.6c.

Step 5) Screw the locking screw (K) tighten to lock the handle in place as shown in fig.6d.

PLEASE ensure the handle locking screw is well fixed to the hole. The handle can not be moved and pulled out when the screw is tightened.

⑦ TELESCOPIC HANDLE

Enhanced operation with telescopic handle function (G).

English

To extend the length of the handle, press handle release button (F) and pull handle out until stop position.
To contract the handle length to the minimum, press handle release button (F) and push back until stop position.

⑧ FIX THE CLAMP BASE

Release knob (N), position on object (i.e.window) and lock (N).

ATTENTION:

Notes before use:

a: Always comply with the weight restrictions. Going over the maximum load capacity may cause damage to equipment or personal injury and may produce unsatisfactory results.

b: Carefully hold equipment when securing or removing from the tripod head.

Français

Rotule unique avec possibilité d'ajouter une poignée pour une utilisation contrôlée sur deux ou trois dimensions, pour un mouvement fluide avec un appareil photo, vidéo ou optiques.
Merci pour votre achat d'un produit VANGUARD.

① DESCRIPTION DES PIÈCES

A: Vis 1/4 " de votre attache pour appareil photo
B: Attache rapide
C: Bouton de verrouillage de l'attache rapide
D: Goupillon de sécurité de l'attache rapide
E: Niveau à bulle
F: Bouton de déverrouillage de la poignée télescopique
G: Poignée
H: Bouton de friction
I: Bouton de verrouillage de la rotule
J: Bouton de verrouillage du panorama
K: Vis de blocage de la poignée
L: Support de poignée
M: Rondelle
N: Bouton du pied-étau

② RETRAIT DE L'ATTACHE RAPIDE

Tourner le verrou de l'attache rapide (C) dans le sens anti-horaire comme montré en figure 2, jusqu'au retrait de cette dernière.

③ ATTACHER L'ATTACHE RAPIDE A L'APPAREIL PHOTO

Aligner la vis pour appareil photo avec ce dernier et visser. L'attache rapide est fournie avec un poignée de vis en D. Tourner celui-ci dans le sens horaire jusqu'à resserrement maximal, ensuite placer l'attache rapide (B) sur la tête comme montré en figure 3.

Remarque : afin d'utiliser au mieux le niveau à bulle, il est recommandé d'avoir l'écran de contrôle de l'appareil photo face à soi lors du montage, comme montré en figure 3.

④ GOUPILLE DE SECURITE

La goupille de sécurité aide à prévenir d'une chute accidentelle de votre

Français

appareil photo lors de l'ajustement.

⑤ MOUVEMENT DE LA ROTULE ET POSITION VERROUILLEE

Pour incliner la rotule, déverrouillez le bouton de verrouillage central sur la rotule afin de positionner la caméra en tournant (I) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Positionnez la caméra à l'angle souhaité. Verrouillez (I) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarque: l'angle d'inclinaison du VEO 2 BH-50WM est compris entre $-91^{\circ}(\pm 1)$ et $+40^{\circ}(\pm 1)$.

Déverrouillez le bouton de panorama (J) en le tournant dans le sens anti-horaire. Lors du couplage avec le niveau à bulle de la rotule, la fonction de panorama fonctionne tant pour le panorama 360° que pour l'imagerie en VR (réalité virtuelle)

Dans le besoin d'augmentation de la friction, tourner le bouton de contrôle de friction (H) dans le sens horaire, puis à l'inverse pour réduire la friction dans le sens anti-horaire

⑥ FIXATION DE LA POIGNEE

Cette rotule unique offre la possibilité de connecter une poignée pour une utilisation contrôlée et fluide des mouvements avec une optique photo ou de sport.

Étape 1) Retirez le support de poignée (L).

Étape 2) Desserrez la vis de blocage de la poignée (K) en tournant dans le sens antihoraire.

Étape 3) Fixez la rondelle (M) à l'axe pour régler la position comme indiqué à la fig.6b.

Étape 4) Alignez l'axe de la poignée à l'emplacement de verrouillage de la poignée, insérez la poignée pour régler la position, comme indiqué sur la fig.6c.

Étape 5) Vissez la vis de blocage (K) et serrez pour fixer la poignée comme indiqué sur la fig.6d.

ATTENTION veuillez vous assurer que la vis de fixation de la poignée soit bien serrée. La poignée ne peut pas bouger et être retirée lorsque la vis est bien serrée.

Français

⑦ POIGNEE TELESCOPIQUE

L'utilisation est améliorée avec cette fonction de poignée télescopique (G).

Pour rallonger la poignée, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la poignée (F) et tirez la poignée jusqu'à la position d'arrêt.

Pour réduire au minimum la longueur de la poignée, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la poignée (F) et appuyez jusqu'à la position d'arrêt.

⑧ FIXATION DU PIED ÉTAU

Relâchez le bouton (N), placez sur l'objet choisi (p. ex. portière de voiture) et verrouillez (N).

ATTENTION :

Avant utilisation:

a: Veuillez toujours respecter les limitations de poids. Si vous dépassez la charge maximale, vous risquez d'endommager votre équipement ou de vous blesser et provoquer des dommages.

b: Tenez soigneusement l'équipement lorsque vous le fixez ou le retirez de la tête du trépied.




www.vanguardworld.com

248363408900,展423*210mm,折70*105mm，80g单黑双胶纸 19-06-19

Deutsch

Einzigartiger Kugelkopf mit der Option, den Schwenkgriff hinzuzufügen, für eine reibungslose, bewegungsgesteuerte Verwendung mit Kamera oder Sportoptik.
Danke, dass Sie sich für ein VANGUARD Produkt entschieden haben.

④ **Teilebeschreibung**
A: 1/4" Schraubenadapter
B: Schnellwechselplatte
C: Schnellwechselplattenverschlussknopf
D: Sicherheitspin Wechselplatte
E: Wasserwaage
F: Entriegelungsknopf für Teleskopgriffe
G: Griff
H: Friktionskontrollknopf
I: Kugelkopf Verschlussknopf
J: Schwenk-Feststellknopf
K: Griffverriegelungsschraube
L: Griffhalter - Kappe
M: Unterlegscheibe
N: Knopf für Klemmhalterung

② **ENTFERNUNG DER SCHNELLWECHSELPLATTE**
Drehen Sie den Schnellwechsellplattenverschlussknopf (C) gegen den Uhrzeigersinn, wie gezeigt in Abbildung 2, bis die Platte entriegelt und abnehmbar ist.

③ **BEFESTIGUNG DER SCHNELLWECHSELPLATTE AN IHRER KAMERA**
Richten Sie die Schnellwechselplatte an Ihrer Kamera aus und setzen sie diese ein. Die Schnellwechselplatte ist mit einer D-Ring Schraube ausgestattet. Drehen Sie den D-Ring im Uhrzeigersinn bis er vollständig befestigt ist, platzieren Sie dann die Schnellwechselplatte (B) auf dem Stativkopf (Abbildung 3).
Hinweis: Um die Wasserwaage bestmöglich einzusetzen, empfehlen

日本語

ボール雲台にバンハンドルが追加されたユニークな雲台。この度は、バンガード製品をお買い求めいただき誠にありがとうございます。安全にお使いいただくために、この取扱説明書をご一読いただき、ご理解いただいた上でご使用ください。

① **各部の名稱**
A: 1/4インチカメラネジ
B: クイックシュー
C: クイックシューロックノブ
D: クイックシューセーフティーピン
E: 水準器
F: ハンドルリリースボタン
G: ハンドル
H: フリクションコントロールノブ
I: メインロック
J: パンロックノブ
K: ハンドルロックノブ
L: ハンドルホルダーカバー
M: ワッシャー
N: クランプノブ

② **クイックシューの取り外し**
クイックシュー固定ノブ(C)を反時計回りにゆるめ、クイックシュー(B)を取り外します。

③ **クイックシューの取り付け**
カメラにクイックシュー(B)を取り付け、クイックシュー(B)の裡にあるOリングを時計回りに固く締めます。クイックシューを雲台に戻し、クイックシュー固定ノブ(C)を時計回りに締めしっかりと固定します。水準器(E)とカメラの液晶画面と向き合うようクイックシューを取り付けることをおすすめします。

Deutsch

wir die Montage wie in Abbildung 3 auszuführen.

④ **SICHERUNGSSTIFT**
Der Sicherungsstift verhindert das Herunterfallen der Kamera oder anderer Ausrüstung, wenn Sie diese ausrichten.

⑤ **KUGELKOPF BEWEGUNG & VERSCHLUSS**
Um den Kugelkopf zu neigen, entriegeln Sie den zentralen Verriegelungsknopf am Kugelkopf zur Kamerapositionierung, indem Sie (I) gegen den Uhrzeigersinn drehen. Positionieren Sie die Kamera im gewünschten Winkel. Verriegeln Sie (I), indem Sie im Uhrzeigersinn drehen.
Hinweis: Der Kippwinkel von VEO 2 BH-50WM ist -91°(±1) bis +40°(±1). Entsperren Sie den Schwenk-Feststellknopf (J) durch drehen gegen den Uhrzeigersinn. In Kombination mit der angebrachten Wasserwaage, ermöglicht dies 360°- Panorama Fotografie, Videografie und VR.
Wenn Sie die Reibung des Kugelkopfes erhöhen möchten , drehen Sie den Friktionskontrollknopf (H) im Uhrzeigersinn; um die Friktion zu verringern, drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn.

⑥ **MONTAGE DES GRIFFS**
Dieser einzigartige Kugelkopf bietet die Möglichkeit, einen Schwenkhebel für den reibungslosen, bewegungsgesteuerten Einsatz mit Kamera oder Sportoptik anzuschließen.
Schritt 1) Entfernen Sie die Griffhalterkappe (L).
Schritt 2) Lösen Sie die Griffverriegelungsschraube (K) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
Schritt 3) Befestigen Sie die Unterlegscheibe (M) am Hebel, um die Position wie in Abb.6b dargestellt einzustellen.
Schritt 4) Führen Sie den Handgriff in die dafür vorgesehene Aufnahme ein (siehe Abb. 6c). Drehen sie den Handgriff so, dass das Gewinde für die Befestigungsschraube mit dem Loch in der Aufnahme übereinstimmt.
Schritt 5) Drehen Sie die Befestigungsschraube (K) fest, um den

日本語

④ **セーフティーピン**
セーフティーピン(D)は不測のカメラの落下を防止します。

⑤ **自由雲台のアンクル調整**
ボールヘッドを傾けるには、カメラの位置決めのためにボールヘッドの中央のロックノブを反時計方向(I)に回してロックを解除します。カメラを希望の角度にセットします。時計回りに回して(I)をロックします。
注:VEO 2 BH-50WMの傾斜角度は-91°(±1)〜+ 40°(±1)。
パンロックノブ(J)を反時計回りにゆるめると、水準方向への回転が可能になります。雲台を固定する際は、パンロックノブ(J)を時計回りに締めます。水準器を使うことで360°のパノラマ撮影や動画撮影が可能となります。
VEO 2 BP-50:
ボールヘッドのフリクションを強めたい場合はフリクションコントロールノブ(H)を時計回りに締め、弱めたい場合は反時計回りにゆるめます。

⑥ **ハンドルの組み立て**
このユニークなボールヘッドは、カメラ撮影や動画撮影をスムーズにおこなえます。
1)ハンドルホルダーキャップ(L)を外します。
2)ハンドル固定ネジ(K)を反時計回りに回して緩めます。
3) 図6bのようにワッシャー(M)をハンドルバーに固定し位置を設定します。
4)ハンドルバーの穴とハンドル固定用のネジ穴を合わせ、ハンドルを受け口に挿入し、図6cに示す位置に設定します。
5)図6dに示すように、固定ネジ(K)を締めてハンドルを所定の位置に固定します。
ハンドル固定ネジが穴にしっかりと固定されていることを確認してください。ネジを締めるとハンドルを引き出すことはできません。

⑦ **伸縮ハンドル**
ハンドル(G)は伸縮が可能です。
ハンドルの長さを伸ばすには、ハンドルリリースボタン(F)を押して、停止位置までハンドルを引き出します。
ハンドルの長さを最小にするには、ハンドルリリースボタン(F)を押して、停止位

Deutsch

Handgriff in seiner Position zu fixieren (siehe Abb. 6d). Bitte vergewissern Sie sich, dass die Befestigungsschraube fest sitzt. Der Handgriff darf nicht mehr vor oder zurück bewegt werden können.

⑦ **Teleskopgriff**
Verbesserte Bedienung durch Teleskopgrifffunktion (G).
Um den Griff zu verlängern, drücken Sie die Entriegelungstaste (F) und ziehen Sie den Griff bis zum Anschlag heraus.
Um die Grifflänge auf das Minimum zu reduzieren, drücken Sie die Entriegelungstaste (F) und drücken Sie sie bis zum Anschlag zurück.

⑧ **BEFESTIGEN SIE DIE KLEMMHALTERUNG**
Lösen Sie Knopf (N),positionieren Sie die Halterung auf dem Objekt (z. B. Fenster) und ziehen Sie (N) fest.

ACHTUNG:
Hinweise vor Gebrauch:
a: Beachten Sie immer die Gewichtsbeschränkungen. Das Überschreiten der maximalen Tragfähigkeit kann zu Sach- und Personenschäden führen und zu unbefriedigenden Ergebnissen führen.
b: Halten Sie das Gerät vorsichtig, wenn Sie es am Stativkopf befestigen oder entfernen.

日本語

置まで押し戻します。

⑧ **クランプの取り付け方**
クランプノブ(N)を回してゆるめ、窓などに取り付け付けてクランプノブ(N)をしめて取り付けます。(しめすぎにはご注意ください。)

ご注意:
ご使用前に
a. 必ず耐荷重を確認してください。耐荷重を超える機材との使用は機材の破損や転倒など思わぬ事故につながりますのでお止めください。
b. 雲台に機材を取り付ける/取り外す際は、機材が落下しないようしっかりと手を持ってください。

Español

Exclusiva rótula de bola con opción de añadir un mango de Paneo para un uso controlado por movimiento suave con cámara u óptica deportiva.
Gracias por comprar un producto VANGUARD.

① **DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES**
A: Tornillo para cámara de 1/4 de pulgada
B: Zapata Rápida
C: Perilla de bloqueo de la zapata rápida
D: Pasador de seguridad Quick Shoe
E: Nivel de burbuja
F: Botón de apertura del mango telescópico
G: Mango
H: Perilla de control de fricción
I: Perilla de bloqueo central de la cabeza de bola
J: Perilla de bloqueo de Paneo
K: Tornillo de bloqueo del mango
L: Tapa del soporte del mango
M: Arandela
N: Botón para la base de sujeción

② **RETIRAR LA ZAPATA RÁPIDA**
Gire la perilla de bloqueo rápido de la zapata (C) en sentido contrario a las agujas del reloj, como se muestra en la figura 2, hasta que la zapata rápida se desbloquee y retire, como se muestra en la figura 2.

③ **CONECTE LA ZAPATA RÁPIDA A SU CÁMARA**
Alinea el tornillo para cámara con tu cámara e insértala. La zapata rápida está equipada con un tornillo de anillo en D. Gire el anillo D en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté completamente apretado, luego coloque la zapata rápida (B) sobre el cabezal como se muestra en la figura 3.
Nota: Para aprovechar al máximo el nivel de burbuja, le recomendamos que mire hacia la pantalla de la cámara cuando la monte en el cabezal, como se muestra en la figura 3.

简体中文

全新的云台设计，可配合手把使用，为相机与光学设备的操作提供了更好的稳定性。
感谢您购买VANGUARD精嘉产品。

① **部位介绍**
A: 云台连接螺丝(1/4"-20UNC)
B: 快装板
C: 快装板锁紧旋钮
D: 快装板安全弹针
E: 水平仪
F: 手把伸缩按键
G: 手把
H: 微调旋钮
I: 云台锁紧旋钮
J: 360°锁紧旋钮
K: 手把固定螺丝
L: 云台手把塞子
M: 垫圈
N: 窗夹锁紧旋钮

② **快装板取出**
逆时针旋转松开快装板锁紧旋钮“C”。取出快装板“B”。

③ **相机与云台连接**
把快装板“B”上的相机螺丝对准相机螺丝孔。顺时针旋转相机螺丝D型环。把快装板“B”锁紧在相机上。再装回云台底座。顺时针旋转快装板旋钮“C”锁紧。
注意：安装时请注意水平仪“E”与相机LED的相对方向，以便于使用状态时的水平确认(如图3)。

④ **快装板安全弹针**
快装板安全弹针“D”可防止相机前后调整时意外滑出。

Español

④ **PIN DE SEGURIDAD**
El pasador de seguridad ayuda a evitar que la cámara o el equipo se caiga accidentalmente cuando se está ajustando.

⑤ **MOVIMIENTO DE LA RÓTULA Y POSICIÓN DE BLOQUEO**
Para inclinar el eje de la rótula, desbloquee la perilla del cierre centralizado del eje de la rótula para posicionar la cámara girando (I) en sentido contrario a las agujas del reloj. Coloque la cámara en el ángulo deseado. Bloquee (I) girando en el sentido de las agujas del reloj.
Nota: el ángulo de inclinación del VEO 2 BH-50WM es de -91°(±1) a +40°(±1).
Desbloquee la perilla de bloqueo de giro (J) girándola en sentido antihorario. Cuando se combina con el nivel de burbuja del cabezal de la bola, esta función panorámica funciona correctamente para imágenes panorámicas de 360° y de RV.
Si necesita aumentar la fricción de la rótula de bola , gire la perilla de control de fricción (H) en el sentido de las agujas del reloj; disminuya la fricción de la rótula de bola girando en sentido contrario a las agujas del reloj.

⑥ **MONTAJE DEL MANGO**
Esta exclusiva rótula de bola ofrece la opción de conectar un mango de paneo para un uso controlado por movimiento suave con cámara u óptica deportiva.
Paso 1) Retire la tapa del soporte del mango (L).
Paso 2) Suelte el tornillo de bloqueo del mango (K) girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.
Paso 3) Fije la arandela (M) en el manillar para fijar la posición como se muestra en la fig. 6b.
Paso 4) Alinee el orificio de la maneta con el orificio del tornillo de bloqueo de la maneta, inserte la maneta en la toma correspondiente para fijar la posición como se muestra en la fig. 6c.
Paso 5) Apretar el tornillo de bloqueo (K) para bloquear la maneta en su sitio como se muestra en la fig.6d.

简体中文

⑤ **云台角度调节**
逆时针旋转松开云台锁紧旋钮“I”，云台可多角度调整，调至所需角度后，顺时针旋转云台旋钮“I”锁紧。
注意：VEO 2 BH-50WM的云台倾斜角度分别为-91°(±1) to +40°(±1)。逆时针旋转松开360度锁紧旋钮“J”，通过水平仪，调整水平方向后，球形云台可360度旋转，进行全景拍摄。
如需增加球形调节摩擦力，顺时针旋转微调旋钮“H”；如需减少球形调节摩擦力，逆时针旋转微调旋钮“H”。

⑥ **手把安装**
全新的云台设计，可配合手把使用，为相机或光学设备的操作提供了更好的稳定性。
第一步：取下云台手把塞子“L”。
第二步：逆时针旋转松开手把固定螺丝“K”；退出至手柄能够完全插入。
第三步：将垫圈“M”套进手把把柄至指定位置,如图6b所示。
第四步：将手把安装至对应的手把孔中。手柄侧边有一小孔,遵循手把螺丝的方向插入孔中,如图6c所示。
第五步：最后将手把固定螺丝“K”旋上，顺时针旋转锁紧手把。
注意: 锁入时要注意螺丝有锁入手把的小孔, 锁紧后手把不能被旋动与拔出。

⑦ **可伸缩手把**
手把“G”具备伸缩功能，使云台操作更简便。
需要拉长手把时，按住手把伸缩按键“F”，拉出手把至停止点。
需要缩短手把时，按住手把伸缩按键“F”，推进手把至停止点。

⑧ **窗夹安装**
逆时针松开窗夹锁紧旋钮“N”，装入车窗或三角架脚管，顺时针锁紧窗夹锁紧旋钮“N”即可。
注：如夹在脚管等圆形物时，请注意夹持位置。（如图8）

Español

POR FAVOR asegúrese de que el tornillo de bloqueo de la maneta esté bien fijado al orificio. La maneta no se puede mover y sacar cuando se aprieta el tornillo.

⑦ **MANGO TELESCÓPICO**
Funcionamiento optimizado con función de mango telescópico (G).
Para extender la longitud del mango, presione el botón de liberación del mango (F) y tire del mango hacia afuera hasta la posición de tope.
Para reducir al mínimo la longitud del mango, presione el botón de liberación del mango (F) y empuje hacia atrás hasta la posición de tope.

⑧ **FIJACIÓN DE LA BASE DE SUJECIÓN**
Suelte el botón (N), coloque sobre un objeto (p. ej. ventana) y bloquee el botón (N).

ATENCIÓN:
Indicaciones antes del uso:
a: Cumpla siempre con las limitaciones de peso. Si se sobrepasa la capacidad de carga máxima, se pueden producir daños en el equipo o lesiones personales y resultados insatisfactorios.
b: Sujete cuidadosamente el equipo cuando lo fije o lo retire de la rótula del trípode.

简体中文

使用前须知：
a. 请严守最大云台荷重，如果超过最大荷重的话，会造成设备损坏、受伤等事故的发生。
b. 安装或取出设备时，请务必先用手拿住，以免造成设备意外掉落。